



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 8. rujna 2023.
(OR. en)

12779/23

Međuinstitucijski predmet:
2023/0310(NLE)

PROBA 36
AGRI 500
WTO 136

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	6. rujna 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2023) 511 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Međunarodnog vijeća za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 511 final.

Priloženo: COM(2023) 511 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 6.9.2023.
COM(2023) 511 final

2023/0310 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Međunarodnog vijeća za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.

OBRAZLOŽENJE

1. PREDMET PRIJEDLOGA

Ovaj se prijedlog odnosi na odluku kojom se utvrđuje stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Međunarodnog vijeća za šećer u vezi s predviđenim donošenjem odluke o produljenju Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. do 31. prosinca 2024.

2. KONTEKST PRIJEDLOGA

2.1. Međunarodni sporazum o šećeru iz 1992.

Svrha Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. („Sporazum”) jest pojačati međunarodnu suradnju na svjetskoj razini u pogledu šećera i s njime povezanih pitanja, osigurati forum za savjetovanja među vladama o šećeru i o načinima poboljšanja trgovanja šećerom na svjetskoj razini, olakšati trgovinu prikupljanjem i razmjenom informacija o svjetskom tržištu šećera i drugih sladila te poticati veću potražnju za šećerom, posebno za netradicionalne svrhe. Ovaj je Sporazum stupio na snagu 1. siječnja 1993.

Europska unija stranka je Sporazuma¹.

2.2. Međunarodno vijeće za šećer

Međunarodno vijeće za šećer tijelo je odgovorno za obavljanje svih dužnosti potrebnih za provođenje odredaba tog Sporazuma. Donosi pravila i propise, uključujući poslovnik za Međunarodno vijeće za šećer i njegove odbore te financijski pravilnik i pravilnik o osoblju Međunarodne organizacije za šećer. Međunarodno vijeće za šećer vodi potrebne evidencije i objavljuje godišnje izvješće te, prema potrebi, druge informacije.

Članice tog Sporazuma imaju ukupno 2 000 glasova. Svaka članica Sporazuma ima određen broj glasova koji se svake godine prilagođava prema kriterijima koji su unaprijed definirani u Sporazumu. Sve odluke Međunarodnog vijeća za šećer u načelu se donose konsenzusom, osim ako je drugačije određeno u Sporazumu. Ako se ne postigne konsenzus, odluke se donose običnom većinom glasova, osim ako je Sporazumom predviđeno posebno glasovanje.

2.3. Predviđeni akt Međunarodnog vijeća za šećer

Međunarodno vijeće za šećer treba na svojoj 63. sjednici, koja će se održati 24. studenoga 2023., donijeti odluku o produljenju Sporazuma („predviđeni akt”).

Sporazum je prvotno sklopljen na razdoblje od tri godine, do 31. prosinca 1995., te se od tada redovito produljuje na daljnja razdoblja od dvije godine, kako je predviđeno u njegovu članku 45. Sporazum je posljednji put produljen u studenome 2021.² i na snazi je do 31. prosinca 2023.

Nakon pregovora među članicama Međunarodne organizacije za šećer Međunarodno vijeće za šećer je na svojoj 59. sjednici predložilo izmjene Sporazuma. Te se izmjene odnose na članak 25. Sporazuma, kojim se uređuje donošenje upravnog proračuna i doprinosi članica, i na ciljeve utvrđene člankom 1. Sporazuma, radne prioritete Međunarodne organizacije za

¹ Odluka Vijeća 92/580/EEZ od 13. studenoga 1992. o potpisivanju i sklapanju Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. (SL L 379, 23.12.1992., str. 15.).

² Odluka Vijeća (EU) 2021/1843 od 15. listopada 2021. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Međunarodnog vijeća za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. (SL L 373, 21.10.2021., str. 90.).

šećer na temelju članaka 32., 33. i 34. Sporazuma te pravila za imenovanje izvršnog direktora utvrđena člankom 23. Sporazuma. U skladu s Odlukom Vijeća 2021/1851³ EU je u studenome 2021. glasovao za izmjenu Sporazuma.

Prema prvotnom planu rok članicama za deponiranje isprave o prihvatu bio bi do 30. lipnja 2023. Izmjene Sporazuma stupile bi na snagu 1. siječnja 2024. pod uvjetom da članice koje imaju najmanje dvije trećine glasova deponiraju ispravu o prihvatu. Na 62. sjednici Vijeća održanoj u lipnju 2023. Međunarodno vijeće za šećer je postiglo dogovor o produljenju roka do kojeg članice mogu deponirati svoju ispravu o prihvatu do 30. travnja 2024., a stupanje na snagu izmijenjenog Sporazuma odgođeno je do 1. siječnja 2025. Stoga je postojeći Sporazum potrebno produljiti za godinu dana, odnosno do 31. prosinca 2024. Doprinos EU-a proračunu Međunarodne organizacije za šećer za 2024. stoga će se izračunati postojećom formulom iz članka 25. Sporazuma.

Svrha je predviđenog akta omogućiti nastavak rada Međunarodne organizacije za šećer na još godinu dana.

3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

Međunarodni sporazum o šećeru iz 1992. sklopila je Unija Odlukom 92/580/EEZ te je stupio na snagu 1. siječnja 1993. na razdoblje od tri godine, do 31. prosinca 1995. Od tada se redovito produljuje za daljnja razdoblja od dvije godine i na snazi je do 31. prosinca 2023.

Unija je uvijek bila aktivna članica Međunarodne organizacije za šećer i daljnje produljenje Sporazuma joj je u interesu. Unija je jedan od glavnih proizvođača šećera i najveći trgovinski partner za šećer za mnoge članice Međunarodne organizacije za šećer.

Unija se računa kao jedna članica Sporazuma. Za proračunske postupke (vidi članak 25. Sporazuma), tj. za utvrđivanje godišnjih financijskih doprinosa članova, broj glasova dodijeljen Uniji je 508 od ukupno 2 000 glasova. Svaki glas ima težinu od 745 GBP za administrativni proračun za 2023., a doprinos za 2023. iznosi 378 460 GBP. Te se brojke prilagođavaju na godišnjoj osnovi.

Službena odluka o produljenju Sporazuma do 31. prosinca 2024. trebala bi biti donesena na 63. sjednici Međunarodnog vijeća za šećer koja će se održati 24. studenoga 2023. u Londonu.

Svrha je ovog prijedloga zatražiti od Vijeća da Komisiju ovlasti da u Međunarodnom vijeću za šećer u ime Unije glasuje za produljenje Sporazuma do 31. prosinca 2024.

4. PRAVNA OSNOVA

4.1. Postupovna pravna osnova

4.1.1. Načela

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

³ Odluka Vijeća (EU) 2021/1851 od 15. listopada 2021. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Međunarodnog vijeća za šećer u pogledu izmjena Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. i vremenskom rasporedu njihove provedbe (SL L 374, 22.10.2021., str. 49.).

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali postoji mogućnost da „presudno utječu na sadržaj propisa koje donese zakonodavac Unije”⁴.

4.1.2. Primjena na ovaj predmet

Međunarodno vijeće za šećer osnovano je člancima 3. i 8. Sporazuma i može biti pozvano donijeti određene odluke.

Učinak predviđenog akta, za koji je Međunarodno vijeće za šećer ovlašteno na temelju članka 45. stavka 2. Sporazuma, jest produljenje roka valjanosti Sporazuma, koji je međunarodni sporazum obvezujući za Uniju. Predviđeni akt stoga proizvodi pravne učinke.

Predviđenim aktom ne dopunjuje se niti mijenja institucionalni okvir Sporazuma.

Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

4.2. Materijalna pravna osnova

4.2.1. Načela

Materijalna pravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili elementa te ako se može utvrditi da je jedan od ta dva cilja ili elementa glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora se temeljiti na samo jednoj materijalnoj pravnoj osnovi, naime onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

4.2.2. Primjena na ovaj predmet

Glavni cilj i sadržaj predviđenog akta odnose se na zajedničku trgovinsku politiku (trgovina poljoprivrednim proizvodima).

Stoga je materijalna pravna osnova predložene odluke članak 207. UFEU-a.

4.3. Zaključak

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 207. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

5. OBJAVA PREDVIĐENOG AKTA

Budući da će se aktom Međunarodnog vijeća za šećer izmijeniti Sporazum, potrebno ga je nakon donošenja objaviti u *Službenom listu Europske unije*.

⁴ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka protiv Vijeća, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, t. 61.–64.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Međunarodnog vijeća za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Unija je Odlukom Vijeća 92/580/EEZ¹ sklopila Međunarodni sporazum o šećeru iz 1992. („Sporazum”), koji je stupio na snagu 1. siječnja 1993. Sporazum je sklopljen na razdoblje od tri godine, do 31. prosinca 1995.
- (2) Međunarodno vijeće za šećer je u skladu s člancima 3. i 8. Sporazuma osnovano radi donošenja određenih odluka. Na temelju članka 45. stavka 2. Sporazuma Međunarodno vijeće za šećer može produljiti Sporazum za uzastopna razdoblja, koja u svakom slučaju nisu dulja od dvije godine. Sporazum je od njegova sklapanja redovito produljivan za daljnja razdoblja od dvije godine. Sporazum je posljednji put produljen odlukom Međunarodnog vijeća za šećer u studenome 2021.² i na snazi je do 31. prosinca 2023.
- (3) Međunarodno vijeće za šećer je 2021. postiglo dogovor o izmjeni Sporazuma, i to njegovih članaka 1., 23., 25., 32., 33. i 34. Izmjene Sporazuma prvotno su trebale stupiti na snagu 1. siječnja 2024. Na svojoj 62. sjednici Međunarodno vijeće za šećer je postiglo dogovor o produljenju roka do kojeg članice mogu deponirati svoju ispravu o prihvatu do 30. travnja 2024., a stupanje na snagu izmijenjenog Sporazuma odgođeno je do 1. siječnja 2025. S obzirom na to, potrebno je produljiti valjanost Sporazuma u njegovu postojećem obliku.
- (4) Na 63. sjednici koja će se održati 24. studenoga 2023. Međunarodno vijeće za šećer treba donijeti odluku o produljenju Sporazuma u njegovu postojećem obliku do 31. prosinca 2024.
- (5) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije na 63. sjednici Međunarodnog vijeća za šećer jer je daljnje produljenje Sporazuma u interesu Unije,

1. Odluka Vijeća 92/580/EEZ od 13. studenoga 1992. o potpisivanju i sklapanju Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. (SL L 379, 23.12.1992., str. 15.).

2. Odluka Vijeća (EU) 2021/1843 od 15. listopada 2021. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Međunarodnog vijeća za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. (SL L 373, 21.10.2021., str. 90.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije na 63. sjednici Međunarodnog vijeća za šećer jest da se glasa za produljenje Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992. za daljnje razdoblje od najviše godinu dana, od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena Komisiji.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*

FINANCIJSKI IZVJEŠTAJ		FinancSt/10/ PS/nd/xxxxxx	
		6.22.2023,1.	
		DATUM: 14.6.2023.	
1. NASLOV PRORAČUNA: 14 20 03 06 Međunarodne organizacije i sporazumi		ODOBRENA SREDSTVA: DB2024 4 861 000 EUR	
2. NASLOV: Prijedlog odluke Vijeća o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Međunarodnom vijeću za šećer u pogledu produljenja Međunarodnog sporazuma o šećeru iz 1992.			
3. PRAVNA OSNOVA: Članak 207., u vezi s člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.			
4. CILJEVI: Produljenje postojećeg Međunarodnog sporazuma o šećeru za još godinu dana (od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024.).			
5. FINANCIJSKI UČINAK	RAZDOBLJE OD 12 MJESECI (u milijunima EUR)	TEKUĆA FINANCIJSKA GODINA 2023. (u milijunima EUR)	SLJEDEĆA FINANCIJSKA GODINA 2024. (u milijunima EUR)
5.0. RASHODI – NA TERET PRORAČUNA EU-a (POVRATI/INTERVENCIJE) – NACIONALNA TIJELA – OSTALO			
5.1. PRIHODI – VLASTITA SREDSTVA EU-a (PRISTOJBE/CARINE) – NACIONALNI			
5.0.1. PROCIJENJENI RASHODI			0.55.
5.1.1. PROCIJENJENI PRIHODI			
5.2. METODA IZRAČUNA: Na temelju pretpostavljenog procijenjenog broja glasova EU-a (508) i procijenjenog iznosa koji treba isplatiti po glasu u GBP (745). Brojke prilagođavaju na godišnjoj osnovi.			
6.0. MOŽE LI SE PROJEKT FINANCIRATI ODOBRENIM SREDSTVIMA IZ ODGOVARAJUĆEG POGLAVLJA TEKUĆEG PRORAČUNA?		DA	
6.1. MOŽE LI SE PROJEKT FINANCIRATI PRIJENOSOM SREDSTAVA IZ JEDNOG POGLAVLJA TEKUĆEG PRORAČUNA U DRUGO?		–	
6.2. HOĆE LI BITI POTREBNA DODATNA PRORAČUNSKA SREDSTVA?		–	
6.3. HOĆE LI BITI POTREBNO ODOBRENA SREDSTVA UNIJETI U BUDUĆE PRORAČUNE?		DA	
NAPOMENE: Iznos koji stvarno treba isplatiti može varirati ovisno o konačnom broju glasova dodijeljenom EU-u, iznosu u GBP koji treba isplatiti po glasu te deviznom tečaju EUR/GBP. Nadalje, iznos EU-ova doprinosa može se promijeniti za 2024. u slučaju promjena u članstvu Međunarodnog vijeća za šećer.			